

Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

tal-15 ta' Frar 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-valur miżjud – Sitt Direttiva 77/388/KEE – Artikolu 13A(1)(n) – Eżenzjonijiet ta' ertu provvisti ta' servizzi kulturali – Assenza ta' effett dirett – Determinazzjoni tal-provvisti ta' servizzi kulturali eżentati – Setgħa diskrezzjonali tal-Istati Membri”

Fil-Kawża C-592/15,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (l-Ingilterra u Wales) (taqsima ċivili), ir-Renju Unit], permezz ta' deċiżjoni tas-16 ta' Ottubru 2015, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-13 ta' Novembru 2015, fil-proċedura

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

vs

British Film Institute,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn T. von Danwitz (Relatur), President tal-Awla, E. Juhász, C. Vajda, K. Jürimäe u C. Lycourgos, Imqallfin,

Avukat ġenerali: Y. Bot,

Reġistratur: L. Hewlett, Amministratur Prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta' Settembru 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-British Film Institute, minn P. Drinkwater, solicitor, Z. Yang, barrister, D. Milne, QC, u A. Lee, solicitor,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Brandon, bħala aġent, assistit minn S. Singh, barrister,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Owsiany-Hornung, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tad-29 ta' Settembru 2016,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati

Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”), u tal-Artikolu 132(1)(n) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn il-Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (amministrazzjoni tat-taxxa u tad-dwana tar-Renju Unit, iktar 'il quddiem l-“amministrazzjoni tat-taxxa”) u l-British Film Institute (iktar 'il quddiem il-“BFI”), dwar l-issu??ettar tieg?u g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) fuq il-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-BFI u li jikkonsistu fl-g?oti tad-dritt g?ad-d?ul g?al wiri ta' films.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva, bit-titolu “E?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”, jipprovdi:

“Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kawlkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

(n) ?ertu servizzi kulturali u o?etti marbuta mill-qrib mag?hom furnuti minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn entitajiet kulturali rikonoxxuti mill-Istat Membru kon?ernat;

[...]”

4 Skont l-Artikoli 411 u 413 tag?ha, id-Direttiva 2006/112 ?assret u ssostitwixxiet, mill-1 ta' Jannar 2007, il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-VAT, b'mod partikolari s-Sitt Direttiva.

Id-dritt tar-Renju Unit

5 Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ittraspona l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva biss fl-1 ta' ?unju 1996, data li fiha l-Group 13 of Schedule 9 of the Value Added Tax Act 1994 (kategorija 13 tal-Anness 9 tal-li?i tal-1994 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud) da?al fis-se??.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

6 Il-BFI huwa korp ming?ajr skop ta' lukru li r-rwol tieg?u huwa li jipromwovi ?-?inema fir-Renju Unit. Matul il-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 1990 u l-31 ta' Mejju 1996 (iktar 'il quddiem il-“perjodu kontenzju?”), il-BFI ?allas il-VAT bir-rata normali fuq is-servizzi ta' g?oti tad-dritt g?ad-d?ul g?al wiri ta' films.

7 Fit-30 ta' Marzu 2009, il-BFI ressaq talba quddiem l-amministrazzjoni tat-taxxa inti?a g?ar-rimbors tal-VAT im?allsa matul il-perijodu kontenzju?, filwaqt li sostna li dawn is-servizzi ta' g?oti tad-dritt g?ad-d?ul kienu jikkostitwixxu provvisti ta' servizzi kulturali e?entati bis-sa??a tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva. Din it-talba ?iet mi??uda.

8 Ir-rikors tal-BFI kontra din i?-?a?da ?ie milqug? mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) [qorti tal-ewwel istanza (awla tat-taxxa), ir-Renju Unit]. Fid-de?i?joni tag?ha tal-5 ta' Di?embru 2012, din il-qorti dde?idiet li l-e?enzjoni prevista f'din id-dispo?izzjoni g?andha effett dirett.

9 L-amministrazzjoni tat-taxxa appellat minn din id-de?i?joni quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) [qorti superjuri (awla tat-taxxa u ta?-chancery, ir-Renju Unit), li ?a?ad dan l-appell, filwaqt li dde?ieda li l-e?enzjoni prevista f'din id-dispo?izzjoni g?andha kontenut suffi?jentement ?ar u pre?i? u, g?aldaqstant, hija ta' effett dirett. Il-kelma “?ertu” li tinsab f'din id-dispo?izzjoni kellha, fil-fatt, ti?i interpretata fis-sens li din l-e?enzjoni tikkon?erna “l-”provvisi ta' servizzi kulturali pprovduti minn korpi pubbli?i jew minn korpi kulturali rrikonoxxuti mill-Istat Membru kkon?ernat. L-amministrazzjoni tat-taxxa ?iet awtorizzata tippre?enta appell quddiem il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (l-Ingilterra u Wales) (taqsima ?ivili)], ir-Renju Unit].

10 Skont l-indikazzjonijiet li jinsabu fid-de?i?joni tar-rinviju, jekk l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva kellu ji?i interpretat fis-sens li dan ikopri “l-”provvisi ta' servizzi kulturali pprovduti minn korpi tad-dritt pubbliku jew minn kopri kulturali o?ra rrikonoxxuti mill-Istat Membru kkon?ernat fis-sens li ta' din id-dispo?izzjoni, dan ikun ifisser li l-BFI, li jikkostitwixxi tali korp, ikun jista' jinvoka direttament din id-dispo?izzjoni, sabiex jibbenefika mill-e?enzjoni li tirrigwarda s-servizzi tieg?u ta' g?oti tad-dritt g?ad-d?ul g?al wiri ta' films matul il-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 1990 u l-31 ta' Mejju 1996. Il-BFI jkun jista' wkoll ikompli jibba?a ru?u direttament fuq din id-dispo?izzjoni wara l-31 ta' Mejju 1996, anke jekk il-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-BFI ma jag?mlux parti mill-provvisti ta' servizzi kulturali li l-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit e?entat minn din id-data.

11 F'dawn i?-?irkustanzi l-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (l-Ingilterra u Wales) (taqsima ?ivili)] idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“i) It-termini tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari fil-fra?i “?ertu servizzi kulturali”, huma suffi?jentement ?ari u pre?i?i sabiex l-Artikolu 13A(1)(n) ikollu effett dirett, b'tali mod li je?enta l-provvisti ta' servizzi kulturali minn korpi tad-dritt pubbliku jew korpi kulturali rikonoxxuti o?ra, b?all-provvisti tal-[BFI] fil-kaw?a odjerna, fl-assenza ta' le?i?lazzjoni nazzjonali traspo?ittiva?

ii) It-termini tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari fil-fra?i “?ertu servizzi kulturali”, jag?tu lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali fir-rigward tal-applikazzjoni tag?hom permezz tal-le?i?lazzjoni ta' traspo?izzjoni u, jekk dan huwa l-ka?, x'diskrezzjoni hija?

iii) Il-konkolu?jonijiet marbuta mad-domandi pre?edenti japplikaw ukoll g?all-Artikolu 132(1)(n) tad-direttiva [2006/112]?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

12 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva, li jipprevedi l-e?enzjoni ta' “?ertu servizzi kulturali”, g?andux ji?i interpretat fis-sens li g?andu effett dirett, b'tali mod li, fl-assenza ta' traspo?izzjoni, din id-dispo?izzjoni tista' ti?i invokata direttament minn korp tad-dritt pubbliku jew minn korp kulturali ie?or irrikonoxxut mill-Istat Membru kkon?ernat u li jipprovdi servizzi kulturali.

13 Skont ?urisprudenza stabbilita, fil-ka?ijiet kollha fejn id-dispo?izzjonijiet ta' direttiva jidhru,

mill-aspett tal-kontenut tagħhom, mingħajr kundizzjonijiet u preżiżi biżżejjed, l-individwi jistgħu jinvokawhom quddiem il-qorti nazzjonali kontra l-Istat meta dan jew ikun naqas milli jittrasponi d-direttiva fid-dritt nazzjonali fit-termini previsti, jew ikun għamel traspożizzjoni inkorretta tagħha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta' Jannar 1982, Becker, 8/81, EU:C:1982:7, punt 25; tal-15 ta' Jannar 2014, Association de médiation sociale, C-176/12, EU:C:2014:2, punt 31, kif ukoll tas-7 ta' Lulju 2016, Ambisig, C-46/15, EU:C:2016:530, punt 16 u l-urisprudenza oħra).

14 Fir-rigward tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva, għandu jifhem li l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni tirrigwarda "servizzi kulturali". Għaldaqstant, din id-dispożizzjoni ma tippreżax liema provvisti ta' servizzi kulturali l-Istati Membri huma obbligati jentaw. Fil-fatt, din la tistabilixxi lista eżawrjenti ta' servizzi kulturali li għandhom jiġu eżentati u lanqas obbligu tal-Istati Membri li jentaw il-provvisti kollha ta' servizzi kulturali, iġda sempliċement tirreferi għal "servizzi" minn dawn is-servizzi. Għaldaqstant, din id-dispożizzjoni tfalli lill-Istati Membri l-kompitu jiddeterminaw il-provvisti ta' servizzi kulturali li jibbenefikaw minn din l-eżenzjoni.

15 Il-BFI, filwaqt li jirreferi għall-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li tippredvi li l-eżenzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu 13A(1), jikkostitwixxu kunċetti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li huma intiżi sabiex jiġu evitati diverżenji fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT bejn Stat Membru u ieor (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta' Frar 2013, Žamberk, C-18/12, EU:C:2013:95, punt 17), isostni li l-espressjoni "servizzi kulturali" għandha tiġi interpretata fis-sens li din tkopri l-provvisti kollha ta' servizzi kulturali pprovduti minn korpi tad-dritt pubbliku jew minn korpi kulturali oħra rrikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat, u li għaldaqstant, din hija suffiċjentement ġenerala u preżiża.

16 Madankollu, hemm lok li jiġi rrilevat li tali interpretazzjoni ma tikkorrispondix għas-sens abitwali tal-kelma "servizzi" u għalhekk f'Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva u għalhekk l-effett utli tal-użu ta' din il-kelma f'din id-dispożizzjoni.

17 Barra minn hekk, l-interpretazzjoni ssuġġerita mill-BFI tista' twessa' l-portata tal-eżenzjoni li tirriżulta minn din id-dispożizzjoni lil hinn minn din il-kelma għall-provvisti kollha ta' servizzi kulturali, kuntrarjament għall-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, li tippredvi li l-kliem użat sabiex jiġu indikati l-eżenzjonijiet tal-Artikolu 13A(1) ta' din id-direttiva għandhom jiġu interpretati b'mod strett (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' Junju 2007, Horizon College, C-434/05, EU:C:2007:343, punt 16; tat-22 ta' Ottubru 2015, Hedqvist, C-264/14, EU:C:2015:718, punti 34 u 35, kif ukoll tal-25 ta' Frar 2016, Il-Kummissjoni vs Il-Pajjiżi l-Baxxi, C-22/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:118, punt 20 u l-urisprudenza oħra).

18 Mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta wkoll li, kuntrarjament għal dak li jsostni l-BFI, ir-rekwiżit li tiġi għurata l-applikazzjoni uniformi tal-eżenzjonijiet ta' dan l-Artikolu 13A(1) ma huwiex assolut. Fil-fatt, għalkemm l-eżenzjonijiet previsti f'dan l-artikolu jikkostitwixxu kunċetti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni Ewropea li huma intiżi sabiex jiġu evitati diverżenji fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT bejn Stat Membru u ieor, il-leġislatur tal-Unjoni jista' jafda lill-Istati Membri l-kompitu li jiddefinixxu xi wud mill-kliem ta' eżenzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Marzu 1996, Gemeente Emmen, C-468/93, EU:C:1996:139, punt 25; tal-4 ta' Mejju 2006, Abbey National, C-169/04, EU:C:2006:289, punti 38 u 39, kif ukoll tad-9 ta' Diċembru 2015, Fiscale Eenheid X, C-595/13, EU:C:2015:801, punt 30 u l-urisprudenza oħra).

19 L-interpretazzjoni litterali tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva hija kkonfermata mill-orijini ta' din id-direttiva kif ukoll mill-għanijiet li l-leġislatur tal-Unjoni jrid jilgħaq.

20 F'dan ir-rigward, hekk kif l-Avukat Ġenerali rrileva fil-punti 20 u 21 tal-konklużjonijiet tiegħu, il-leġislatur tal-Unjoni ma laqax il-proposta inizjali tal-Kummissjoni Ewropea li tinkludi lista eżawrjenti tal-provvisti ta' servizzi kulturali li għandhom jiġu eżentati (ara l-proposta għal Sitt Direttiva tal-

Kunsill fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima [COM(73) 950 finali, tal-20 ta' ?unju 1973]), i?da, billi u?a l-kliem “?ertu servizzi kulturali”, g?a?el redazzjoni ta' din l-e?enzjoni li tippermetti lill-Istati Membri jiddeterminaw il-provvisti ta' servizzi kulturali li huma je?entaw.

21 Hekk kif il-Kummissjoni enfasizzat fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha ppre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja, g?alkemm hija, sussegwentement, ipproponiet li t-test inizjali tal-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva ji?i ssostitwit b'lista e?awrjenti tal-provvisti ta' servizzi kulturali e?entati (ara l-proposta g?al dsatax-il Direttiva tal-Kunsill fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? li temenda d-Direttiva 77/388/KEE – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud [COM(84) 648 finali, tal-5 ta' Di?embru 1984]), il-le?i?latur tal-Unjoni ?amm dan it-test inizjali li, skont l-anali?i li tinsab fl-ewwel rapport tag?ha lill-Kunsill dwar il-funzjonament tas-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ippre?entat skont l-Artikolu 34 tas-Sitt Direttiva 77/388 [COM(83) 426 finali, tal-14 ta' Settembru 1983], i?alli l-kompitu ta' definizzjoni tal-kontenut ta' din l-e?enzjoni g?ad-diskrezzjoni ta' kull Stat Membru.

22 Hekk kif l-Avukat ?enerali osserva fil-punt 23 tal-konklu?jonijiet tieg?u, id-de?i?joni tal-le?i?latur tal-Unjoni li j?alli lill-Istati Membri mar?ni ta' diskrezzjoni sabiex jiddeterminaw il-provvisti ta' servizzi kulturali e?entati tista' ti?i spjegata mill-varjetà kbira ta' tradizzjonijiet kulturali u patrimonjali re?jonali fi ?dan l-Unjoni u, xi drabi, fi ?dan l-istess Stat Membru.

23 G?aldaqstant, hemm lok li jitqies li, billi jirreferi g?al “?ertu servizzi kulturali”, l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva ma je?tie?x l-e?enzjoni tal-provvisti kollha ta' servizzi kulturali, b'tali mod li l-Istati Membri jistg?u je?entaw “?ertu” servizzi filwaqt li jissu??ettaw lil o?rajn g?all-VAT.

24 Inkwantu din id-dispo?izzjoni tag?ti mar?ni ta' diskrezzjoni lill-Istati Membri fid-determinazzjoni tal-provvisti ta' servizzi kulturali e?entati, din ma tissodisfax il-kundizzjonijiet li jirri?ultaw mill-?urisprudenza ??itata fil-punt 14 ta' din is-sentenza, sabiex tkun tista' ti?i invokata direttament quddiem il-qrati nazzjonali.

25 Din il-konstatazzjoni ma hijiex kkontestata mill-kunsiderazzjonijiet li jinsabu fil-punti 34 sa 37 tas-sentenza tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis (C?453/02 u C?462/02, EU:C:2005:92) u fil-punti 59 sa 61 tas-sentenza tat-28 ta' ?unju 2007, JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust u The Association of Investment Trust Companies (C?363/05, EU:C:2007:391), li abba?i tag?hom mar?ni ta' diskrezzjoni eventwali tal-Istati Membri mhux ne?essarjament teskludi l-effett dirett tal-e?enzjonijiet ikkon?ernati.

26 Fil-fatt, hekk kif il-Kummissjoni rrilevat fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-?urisprudenza li tirri?ulta mis-sentenza tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis, (C?453/02 u C?462/02, EU:C:2005:92), tirrigwarda l-possibilità g?all-Istati Membri li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni relatati ma' e?enzjoni u mhux il-mar?ni ta' diskrezzjoni li tippermettilhom jiddeterminaw il-portata ta' e?enzjoni, hekk kif tirri?ulta b'mod partikolari mill-kliem “?ertu servizzi kulturali” imsemmija fl-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva.

27 Fir-rigward tas-sentenza tat-28 ta' ?unju 2007, JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust u The Association of Investment Trust Companies (C?363/05, EU:C:2007:391), g?andu ji?i rrilevat li l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva huwa differenti mill-e?enzjoni inkwistjoni f'dik il-kaw?a, sa fejn dan je?tie? biss l-e?enzjoni ta' “?ertu” provvisti ta' servizzi kulturali.

28 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva , li jipprevedi l-e?enzjoni ta' “?ertu servizzi kulturali”, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma g?andux effett dirett, b'tali mod li, fl-assenza ta' traspo?izzjoni, din id-dispo?izzjoni ma tistax ti?i invokata direttament minn korp tad-dritt pubbliku jew minn korp kulturali

ie?or irrikonoxxut mill-Istat Membru kkon?ernat u li jipprovdi servizzi kulturali.

Fuq it-tieni u t-tielet domandi

29 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u g?at-tielet domandi.

Fuq l-ispejje?

30 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 13A(1)(n) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, li jipprevedi l-e?enzjoni ta' “?ertu servizzi kulturali”, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma g?andux effett dirett, b'tali mod li, fl-assenza ta' traspo?izzjoni, din id-dispo?izzjoni ma tistax ti?i invokata direttament minn korp tad-dritt pubbliku jew minn korp kulturali ie?or irrikonoxxut mill-Istat Membru kkon?ernat u li jipprovdi servizzi kulturali.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.